**OLIVER WEKESA NANDASABA**

**SWAHILI FREELANCE TRANSLATOR**

*+254728169262 [nandasabaoliver@gmail.com](mailto:nandasabaoliver@gmail.com) p.o box 278-10103 Nairobi*

**CAREER OBJECTIVE**

To help manage the many challenges in life caused by lack of proper communication by transcribing, translating and localizing information from English to Swahili and back.

**KEY COMPETENCE**

1. I can competently translate any given piece of information from English to Swahili and back
2. I am able to work hard to meet any given deadline and produce good results

**Translation Experience**

I have worked for reputable companies like Translators Without Borders, Wikipedia and Infosaid (project done under Translators Without Borders Contract) and all have been happy with my work. My areas of expertise include Education, Marketing, Health-general, Business/Commerce-general and Poetry and Literature. I have five years experience in Translation industry and I am a native speaker of Swahili Language.

**Work Experience**

**2014 -2018:** Translator at Translators Without Borders Kenya

Some of the projects that I recently translated from English to Swahili include:

|  |  |
| --- | --- |
| **Client** | **Project** |
| AlphaPlus Association of Translation companies | Servant letters |
| Global lingo | Anglogold Posters |
| Words of Relief | World Reader books |
| Words of Relief | Ebola prevention |
| UNICORE | Mama |
| Wikipedia | Tropical Diseases |
| Words of Relief | Communicable diseases |
| Words of Relief | Facts about Floods |
| CDC | Public Announcement for Tsunami |
| World Reader, SA | *Kriekie & Kierie* Books Series |
| Infosaid | Acute Respiratory Infection |
| Register of Engineers for Disaster Relief | Health Questionnaire |
| Words of Relief | Warning signs in Newborns |
| Ahadi Kenya Trust | Treatment Process |

**ACADEMIC AND PROFESSIONAL BACKGROUND**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Year** | **Institution** | **Course** | **Award** |
| **2013** | Translators Without Borders | Translation | Certificate |
| **2011** | Kenyatta University | Bachelor of Education (Linguistics and Literature) | Second Class Upper Division |
| **2005** | Chesamisi High School | Kenya Certificate of Secondary Education | A- |
| **2001** | Namawanga Primary  School | Kenya Certificate of primary Education | B+ |

**Rates and Output**

|  |  |
| --- | --- |
| **Daily Translation Output** | **3000 words** |
| **Daily Editing Output** | **6000 words** |
| **Translation Rates** | **USD 0.06 per word** |
| **Editing Rates** | **USD 0.04 per word** |
| **Minimum Rates** | **USD 25 per hour** |
| **CAT Tools** | **MemoQ, SDL Trados** |
| **Skype ID** | **Oliver Wekesa live:639c7080b117039e** |
| **My Proz.com profile** | http://www.proz.com/profile/2367085 |

**REFEREES**

1. Florence Kangai Center Manager, Translators Without Borders Kenya

[*florencewajeff@gmail.com*](mailto:florencewajeff@gmail.com)

+254710103180

2. Hassan Barron Okumu, Freelance Translator,

[hassanbarron@yahoo.com](mailto:hassanbarron@yahoo.com)

+254710913170